

شرح ألفاظ الأذان

Пояснення слів азану

Пояснення слів азану

Науковий комітет під управлінням Асоціації з поширенням ісламських матеріалів на різних мовах

Пояснення слів азану

Науковий комітет під управлінням Асоціації з поширенням ісламських матеріалів на різних мовах

Азан — це божественний заклик, який мусульманин чує п'ять разів на день. Він нагадує про велич Аллага та закликає до добра та успіху. Це сакральний момент зв'язку між людиною та її Творцем, коли вона віддаляється від шуму, щоб звернутися до свого Господа. Азан — це не просто оголошення про настання часу молитви, але й заклик до душевного спокою, зміцнення віри та оновлення духовного зв'язку з Аллагом. Азан містить піднесені значення, що починаються зі звеличання Аллага і завершуються закликом до молитви, у якій мусульманин знаходить спокій. Кожен заклик до молитви — це тихий шепіт у серці про те, що справжнє життя починається з наближенням до Аллага.

Слова азану:

**Аллагу Акбар, Аллагу Акбар! Аллагу Акбар,
Аллагу Акбар!**

**(Аллаг – Найвеличніший, Аллаг –
Найвеличніший! Аллаг – Найвеличніший,
Аллаг – Найвеличніший!)**

Аллагу Акбар

Величне Ім'я «Аллаг» означає: "Той, Кому поклоняються". Це — ім'я Господа-Творця, а всі інші Його божественні імена є доповненням та описом цього імені. Аллаг — Єдиний, Який не народив і не був народжений, і Він — Творець небес і землі.

Слова «Аллагу Акбар» означають, що Аллаг величніший за все та піднесений понад те, щоб Йому приписували те, що не личить Його величі та досконалості.

«Аллагу Акбар!», — цей вислів нагадує мусульманину, що ніщо в цьому житті не повинно відволікати його від Творця, і що людина має жити відповідно до волі Аллага та Його закону, а не за своїми пристрастями та пожиданнями, адже Аллаг величніший за все, що є у цьому світі.

Коли лунає «Аллагу Акбар!», ремісник припиняє свою працю, землероб зупиняє оранку, торговець зачиняє свою крамницю, а вчитель завершує урок, адже Аллаг є вищим і

важливішим за будь-яку мирську діяльність і працю. Ця зупинка та спрямування до поклоніння є яскравим свідченням того, що в серці віруючого Аллаг має пріоритет над усіма земними благами. Аллаг величніший за будь-яке лихо, нещастя чи життєву ситуацію! Той, хто вірить у це, сприймає усі життєві негаразди, як незначні і знаходить повний душевний спокій, адже він покладається на Аллага, приймає долю, яку Він встановив для нього та повністю довіряється Його мудрому керуванню.

Ашгаду ан-Ля іляга ілля-Ллаг! Ашгаду ан-Ля іляга ілля-Ллаг!

(Я свідчу, що немає істинного божества, гідного поклоніння, окрім Аллага! Я свідчу, що немає божества, гідного поклоніння, окрім Аллага!)

Ашгаду ан-Ля іляга ілля-Ллаг! Ашгаду ан-Ля іляга ілля-Ллаг

Це — перше свідчення у азані, і його значення полягає у визнанні Аллага як єдиного Творця, Господа, Володаря та Управителя всього сущого. Воно означає, що лише Він один гідний поклоніння, і що немає жодного божества, гідного поклоніння по праву, окрім одного лише Аллага. Він є Єдиним, не має співтоваришів, не має дітей і не має подібних до

Себе. Відтак, поклоніння присвячується виключно Аллагу, і з благаннями не звертаються ні до кого, окрім Нього.

І це свідчення є найважливішим свідченням у світі і воно є основою віри в усіх божественних посланнях. Усі посланці, включаючи Нуха, Ібрагіма, Мусу, Ісу і, нарешті, Мухаммада, закликали людей до визнання того, що немає істинного бога, гідного поклоніння крім Аллага. Задля цього слова Аллаг створив світи, відправив пророків для його поширення і зіслав Книги для його чіткого пояснення. Аллаг обіцяв Рай тому, хто щиро прийме це слово, і захистив від Вогню того, хто помре, залишаючись у ньому переконаним.

Це свідоцтво є ключем до Віри, воротами до порятунку, основою Релігії та фундаментом єдинобожжя.

Заради цього слів цього свідоцтва люди будуть воскрешені зі своїх могил і будуть розраховані в День Воскресіння. Той, хто жив відповідно до нього і завершив ним своє життя, здобуде великий успіх, а той, хто відкинув його і не промовив його, заслуговує на вічне перебування в Пеклі.

**Ашгаду анна Мухаммада р-расулю-Ллаг!
Ашгаду анна Мухаммада р-расулю-Ллаг!
(Я свідчу, що Мухаммад – Посланець Аллага!
Я свідчу, що Мухаммад – Посланець Аллага!)**

Ашгаду анна Мухаммада р-расулю-Ллаг

Це свідчення означає, що мусульманин засвідчує, що Аллаг послав Мухаммада як останнього пророка, який завершив ланцюг божественних послань і виконав місію з донесення послання їхнього Господа до всіх людей. А також щоб мусульманин був непохитно переконаний у тому, що не існує іншого шляху для поклоніння Аллагу та здобуття Його вдоволення, окрім як через визнання посланницької місії пророка Мухаммада, мир йому і благословення Аллага, слідування за ним, наслідування його прикладу та поклоніння Аллагу виключно згідно з Шаріатом, який доніс пророк Мухаммад, мир йому і благословення Аллага. І що кожний акт поклоніння, яким людина намагається наблизитися до Аллага, але яке не було донесене Посланцем, є недійсним і не принесе користі своєму виконавцю ні в цьому світі, ні в світі прийдешньому. Навпаки, така людина буде запитана за нього та покарана, оскільки поклонялася Аллагу не так, як встановив це Посланець, мир йому і благословення Аллага.

Це свідчення включає визнання того, що пророк Мухаммад, мир йому і благословення Аллага, є рабом Аллага, і Його посланцем до всіх творінь. Воно також передбачає, що він, мир йому і благословення Аллага, є печаткою, тобто останнім із пророків і посланців і що після нього вже не буде іншого пророка. Крім того, воно охоплює віру в усі знамення, з якими він прийшов, а найвеличнішим серед них є Священний Коран. Це остаточне божественне послання, яке збереглося на тій мові, якою воно було зіслане, і є захищеним від будь-яких додавань, скорочень чи змін. Священний Коран не має собі рівних у красномовності, досконалості законів та настанов, і Аллаг кинув виклик усьому людству — створити хоча б одну суру, яка б була подібною до нього. Однак люди виявилися нездатними, і з плином століть, аж до сьогодні, людство залишається неспроможним це здійснити.

Свідчення також означає, що посланець Аллага, мир йому і благословення Аллага, прийшов лише для того, щоб повернути людей до єдинобожжя, так само, як це робили до нього Ібрагім, Муса та Іса, мир їм усім. Він є посланцем Господа світів, який йшов тим самим шляхом, яким йшли всі пророки до нього, доносячи послання свого Господа, однак після нього вже не буде пророків.

Хаййа аля-ссалят, Хаййа аля-ссалят!
(Поспішайте на молитву, поспішайте на
молитву!)

Хаййа аля-ссалят

Значення цих слів: О ви, ті, які увірували! Зверніться до поклоніння Господу вашому, адже Він — Прощаючий, Милостивий, приймає каяття й прощає лихі вчинки.

І дійсно, яка ж це велика честь, що Аллаг наказує людині в кожному місці, де збираються мусульмани, проголошувати заклик і закликати їх п'ять разів на день зі словами: «Поспішайте до поклоніння вашому Господу!»

Це заклик і нагадування для віруючих про те, що настав час поклонятися своєму Господу. Їм слід залишити справи цього світу, якими вони зайняті, і звернутися до поклоніння! Залишити те, чим вони зайняті, будь то торгівля чи землеробство, і звернутися до Аллага. Це є доказом істинності віри такої людини, і того, що її віра стоїть вище за всі блага цього світу.

Азан — це заклик, що кличе людей до молитви, яка є прямим зв'язком між рабом та його Господом. Це поклоніння, що руйнує класовість і робить людей рівними перед їхнім Господом.

**Хаййа аля-ль-фалях, Хаййа аля-ль-фалях!
(Поспішайте до спасіння, поспішайте до
спасіння!)**

Хаййа аля-ль-фалях

«Аль-фалях» означає вдоволення, успіх, безпеку та спасіння у цьому світі, так і у світі вічному, вічне щастя і ведення людини правильним, істинним шляхом.

Серед його значень — здобуття вдоволення Аллага, потрапляння до Раю та порятунк від Вогню. Адже кожен, хто увірував і виконував молитву, — досягнув успіху, а той, хто досягнув успіху, той був врятований і здобув вічне блаженство в Раю.

Проголошуючи азан із настанням часу молитви, муаззін звертається до віруючих, закликаючи їх знайти безпеку, спокій для серця, чистоту для душі та благополуччя, яке осягає як у цьому, так і у вічному житті.

Аллагу Акбар, Аллагу Акбар! Ля іляга ілля-Ллаг!

**(Аллаг – Найвеличніший, Аллаг –
Найвеличніший! Немає істинного божества,
крім Аллага!)**

Завершення азану словами Такбіру та Єдинобожжя.

Азан завершується повторним проголошенням «Аллагу Акбар» та

ствердженням «Ля іляга ілля-Ллаг». Ці дві фрази слугують підтвердженням і закріпленням усіх попередніх значень, і саме на них ґрунтується людське існування. Ця істина є найправдивішою, всеосяжною та глобальною, і вона не залежить від того, усвідомлює її людина чи ні, знає про неї чи не знає, бо справжнім істинам не шкодить невігластво чи неусвідомлення з боку окремих людей. Ця істина незмінна, як би не минав час і які б події не відбувалися: Аллаг величніший за все, Він є Істинним Богом, і Він Єдиний, хто заслуговує на поклоніння, а поклоніння всьому, що крім Нього, є неправомірним.

Це заклик до звеличення того, що звеличив Аллаг, і до свідчення на користь Аллага про те, що Він засвідчив про Себе, про що засвідчили Його Посланці, мир їм, і про що засвідчили віруючі.

Підсумовуючи, скажемо, що азан — це набагато більше, ніж просто заклик до молитви, адже це гучний заклик до порятунку, перемоги та успіху. Це послання лунає з мечетей п'ять разів на день, щоб пробуджувати серця і нагадувати нам про близькість Аллага, про можливість досягнення умиротворення, і про те, що шлях до спасіння починається з молитви та міцного зв'язку між рабом і його Творцем.

Тож повторюй за мuedзином: «Аллагу Акбар, Аллагу Акбар! Ля іляга ілля-Ллаг!», —повторюй свідчення єдиногобожжя і свідчи про те, що засвідчив Сам Аллаг, про істину, яку принесли Його посланці, і ти будеш одним із успішних мусульман-єдиногобожників!

Відкрий своє серце для віри і промов: «Я свідчу, що немає божества, гідного поклоніння, окрім Аллага, і свідчу, що Мухаммад – посланець Аллага!», — і ти увійдеш у милість Аллага, здобудеш щастя в цьому житті та порятунок у житті наступному, і будеш воскресений у День Суду серед віруючих.

Index

Пояснення слів азану	2
Пояснення слів азану	2
Слова азану:	3
Аллагу Акбар, Аллагу Акбар! Аллагу Акбар, Аллагу Акбар!	3
(Аллаг – Найвеличніший, Аллаг – Найвеличніший! Аллаг – Найвеличніший, Аллаг – Найвеличніший!)	3
Ашгаду ан-Ля іляга ілля-Ллаг! Ашгаду ан-Ля іляга ілля- Ллаг!	4
(Я свідчу, що немає істинного божества, гідного поклоніння, окрім Аллага! Я свідчу, що немає божества, гідного поклоніння, окрім Аллага!)	4
Ашгаду анна Мухаммада р-расулю-Ллаг! Ашгаду анна Мухаммада р-расулю-Ллаг!	6
(Я свідчу, що Мухаммад – Посланець Аллага! Я свідчу, що Мухаммад – Посланець Аллага!)	6
Хаййа аля-ссалят, Хаййа аля-ссалят!	8
(Поспішайте на молитву, поспішайте на молитву!)	8
Хаййа аля-ль-фалях, Хаййа аля-ль-фалях!	9
(Поспішайте до спасіння, поспішайте до спасіння!)	9
Аллагу Акбар, Аллагу Акбар! Ля іляга ілля-Ллаг!	9
(Аллаг – Найвеличніший, Аллаг – Найвеличніший! Немає істинного божества, крім Аллага!)	9